

**LIETOTĀJA PAMĀCĪBA**

# ETERNA 90 ETERNA 150



**Lv**

## **AUTOMĀTISKI BĪDĀMĀS DURVIS**

Izgatavots Itālijā



Italia  
AZIENDA CERTIFICATA  
SISTEMA QUALITÀ  
UNI EN 9001:2008



Latviešu valoda  
**ORIĢINĀLĀS PAMĀCĪBAS TULKOJUMS**

LIETOTĀJA PAMĀCĪBA - ETERNA 90/150 - GB - Rel.1.0 - 07/2018

## IETEIKUMI

---

ŠĪ PAMĀCĪBA IR PAREDZĒTA *LABEL* AUTOMĀTISKO SLĪDDURVJU SISTĒMAS GALALIETOTĀJIEM. SISTĒMAS UZSTĀDĪŠANA UN PĀRBAUDIŠANA JĀVEIC SPECIALIZĒTAM PERSONĀLAM.

## VISPĀRĒJI BRĪDINĀJUMI PAR DROŠĪBU

---



**PIRMS AUTOMĀTISKO DURVJU NODOŠANAS EKSPLUATĀCIJĀ, LŪDZU, RŪPĪGI IZLASIET ŠO PAMĀCĪBU.**

## NOTEIKUMI

Automātisko sistēmu paredzēts izmantot tikai gājēju slīddurvīm. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu produkta lietošanu vai jebkādiem bojājumiem, kas radušies tādēļ, ka sistēmā bez iepriekšējas saskaņošanas veikta jebkādas izmaiņas. Izmantojot šo sistēmu, jāievēro negadījumu novēršanas noteikumi.

## PIEBILDES

Vienmēr nodrošiniet pareizus *LABEL* noteiktos lietošanas un uzturēšanas apstākļus. Uzturēšanas un labošanas darbi jāveic tikai kvalificētam un pienācīgi apmācītam personālam.

## PAREIZA DARBĪBA

Izmantojiet automātiskās durvis tikai tad, ja tās ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī. Ja konstatējat kļūdu vai darbības traucējumus, kas var ietekmēt drošību, nekavējoties sazinieties ar servisa centru. Sistēmas neatbilstoša izmantošana var izraisīt nopietnus ievainojumus un bojājumus.



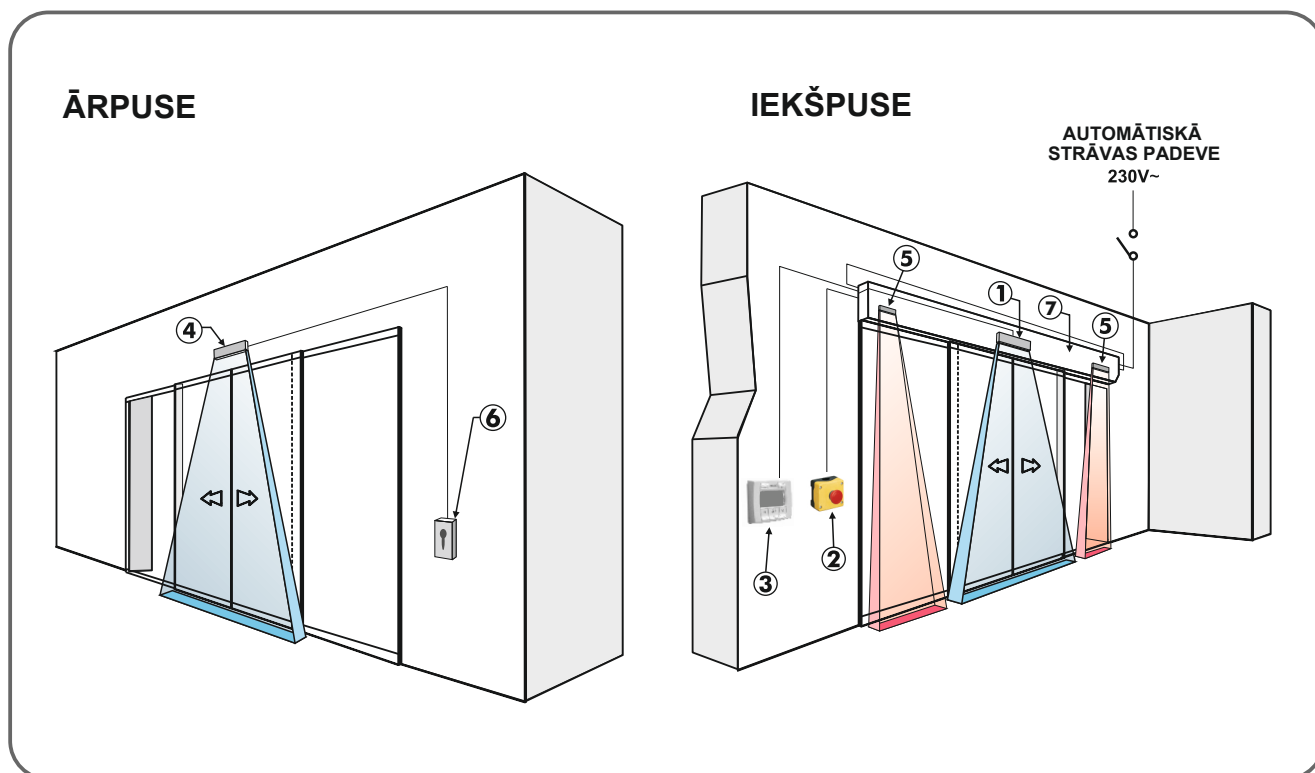
## AUTOMĀTISKĀS SLĪDDURVIS

# ETERNA 90 ETERNA 150

### SATURS

1) SISTĒMAS VISPĀRĒJAIS APRAKSTS	4
2) TEHNISKIE DATI	4
3) AUTOMĀTISKO DURVJU DARBĪBA	5
3.1) NORMĀLA DURVJU DARBĪBA	5
3.2) DURVJU DARBĪBA NAKTS SASLĒGŠANAS REŽĪMĀ	5
4) PROGRAMMAS SELEKTORI	5
4.1) MEHĀNISKĀS ATSLĒGAS SELEKTORS EV-MSEL	5
4.2) DIGITĀLAIS PROGRAMMĒŠANAS SELEKTORS ET-DSEL	6
5) KĻŪDU UN DARBĪBAS PROBLĒMU PAZIŅOJUMI	8
6) UZTURĒŠANA	9
7) ATBRĪVOŠANĀS	9

## 1) SISTĒMAS VISPĀRĒJAIS APRAKSTS



- 1 Iekšējais kustības un klātbūtnes sensors durvju atvēršanai un drošībai aizvēršanas laikā.
- 2 Ārkārtas gadījumu atvēršanas poga.
- 3 Digitālais programmēšanas centrs
- 4 Ārējais kustības un klātbūtnes sensors durvju atvēršanai un drošībai aizvēršanas laikā.
- 5 Atvēršanās drošības sensors
- 6 Atslēgas poga
- 7 ETERNA 90/150 operators

## 2) ENETRNA 90/150 – LIETOŠANAS TEHNISKIE DATI

LIETOŠANAS MODELIS	ETERNA 90D/150D (2 daļas)	ETERNA 90S/150S (1 daļa)
ELEKTROPADEVE	230Vac +/-10%, 50-60Hz	
ELEKTRISKAIS SPRIEGUMS	100W	
LIETOŠANAS BIEŽUMS	bez apstājas	
APTURĒŠANAS LAIKS	Maks. 30 sek.	
DARBA TEMPERATŪRA	-15°C +50°C	
AIZSARDZĪBAS PAKĀPE	IP22	
ĀRĒJO PIEDERUMU ELEKTROAPGĀDE	24 Vdc	
ETERNA 90 (A x DZ) IZMĒRI	100 x135 mm	
ETERNA 150 (A x DZ) IZMĒRI	120 x150 mm	

### 3) AUTOMĀTISKO DURVJU DARBĪBA

#### BRĪDINĀJUMS!!

Iekams nododāt durvis ekspluatācijā, vienmēr sazinieties ar servisa tehnisko personālu, lai uzzinātu kā automātika strādā.

Ieslēdziet elektroapgādi ar sistēmas slēdzi.

Automatizācijas elektroniskais vadības bloks īsi iepīkstas, lai norādītu, ka automātiskajām durvīm tiek pievadīta strāva. Līdz ar pirmo atvēršanas komandu tiek sākts kalibrācijas cikls, kura laikā durvju atvēršanas ātrums ir ļoti zems līdz gājiena beigām, lai atrastu atdures punktu; pēc aizkaves laika beigām durvis aizveras atpakaļ normālā ātrumā.

#### 3.1) NORMĀLA DURVJU DARBĪBA

Kad kaut kas nonāk kustību sensora (iekšējā un/vai ārējā radara) noteikšanas zonā, durvis atveras un paliek atvērtas, kamēr sensori konstatē klātbūtni. Kad aiztures laiks ir aizritējis, durvis tiek aizvērtas.

Kad tiek nospiesta manuālā durvju atvēršanas poga, durvis atveras un paliek atvērtas, kamēr vien komanda paliek aktīva. Kad aiztures laiks ir aizritējis, durvis tiek aizvērtas.

Ja aizvēršanas drošības sensors konstatē klātbūtni, durvis nekavējoties tiek atkārtoti atvērtas un paliek atvērtas, kamēr vien sensors ir ieslēgts.

Ja atvēršanas drošības sensors konstatē klātbūtni, durvis palēninās un ļoti lēni virzās uz priekšu, līdz atvēršanas gājiens pabeigts.

Ja atvēršanas kustības laikā durvis atsit pret šķēršļiem, tās apstājas un aizveras atpakaļ.

Kad durvis atkal atveras, tās palēnina gaitu netālu no vietas, kur tās bija saskārušās ar šķērslī, lai nepieļautu atkārtotu sadursmi.

Ja aizvēršanās kustības laikā durvis atsit pret šķēršļiem, tās apstājas un atveras atpakaļ.

Kad durvis atkal aizveras, tās palēnina gaitu netālu no vietas, kur tās bija saskārušās ar šķērslī, lai nepieļautu atkārtotu sadursmi.

#### 3.2) DURVJU DARBĪBA NAKTS SASLĒGŠANAS REŽĪMĀ

Durvis nevar atvērt ar ārējā un iekšējā radara palīdzību.

Durvis var atvērt, nospiežot ATVĒRŠANAS pogu vai izmantojot Spyco radio kontroles aprīkojumu (ja ir).

Drošības funkcijas (sensori un darbība šķēršļu gadījumā) ir aktīvas un darbojas, kā aprakstīts 3.1. sadaļā par normālu darbību.

### 4) PROGRAMMAS SELEKTORI

Programmas selektors ļauj durvju lietotājam izvēlēties darbības režīmu.

Atkarībā no vēlmēm var izmantot EV-MSEL mehāniskās atslēgas selektoru vai ET-DSEL digitālo programētāju.

Turpinājumā sīkāk aprakstīti abi programmu selektori.

#### 4.1) MEHĀNISKĀS ATSLĒGAS SELEKTORS EV-MSEL

##### DARBĪBAS REŽĪMS

Ievietojiet un pagrieziet atslēgu EV-MSEL selektorā, lai izvēlētos vēlamo programmu.





	<b>Atvērto durvju programma</b> Durvis apstājas pilnīgi atvērtā stāvoklī.
	<b>Ierobežota atvēršana ziemas laikā</b> Ierobežo atvēršanās gājiena platumu.
	<b>Abpusēja automātiskā programma</b> Durvis automātiski atveras, kad aktivizējas katrs atvēršanas kontroles mehānisms.
	<b>Vienas puses automātiskās programmas izvade</b> Ierobežo ienākošos signālus no ārējā radara ievades.
	<b>Nakts saslēgšanas funkcija</b> Durvis var atvērt tikai ar ATVĒRŠANAS pogu vai SPYCO attālināto kontroles mehānismu (ja ir).

Atslēgu var izņemt no selektora jebkādā stāvoklī, lai nepieļautu darba programmā nevēlamas izmaiņas.

## 4.2) DIGITĀLAIS PROGRAMMĒŠANAS SELEKTORS ET-DSEL



Impulsa veidā nospiediet  pogu, lai izvēlētos automātisko durvju darbības režīmu. Katru reizi, kad poga tiek nospiesta, tā pārslēdzas no vienas darba programmas pie nākamās.

Turpinājumā aprakstītas darba programmas, kuras var izvēlēties ar  palīdzību.



### Abpusēja automātiskā programma

Durvis automātiski atveras, tiklīdz katrs atvēršanas kontroles mehānisms ir aktivizēts



### Vienas puses automātiskās programmas izvade

Ierobežo ienākošos signālus no ārējā radara ievades.



### Vienas puses automātiskās programmas ievade

Ierobežo izejošos signālus no iekšējā radara ievades.



### Atvērto durvju programma

Durvis apstājas pilnīgi atvērtā stāvoklī.



### Nakts saslēgšanas funkcija

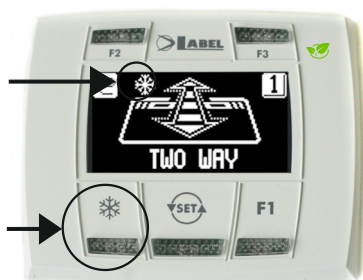
Durvis var atvērt tikai ar ATVĒRŠANAS pogu vai attālināto kontroles mehānismu (ja ir).



### Manuāli darbināmas durvis

Automātiskā darbība ir atspējota un durvis var atvērt manuāli.

## Citu ET-DSEL programmu selektora paneļa pogu izmantošana

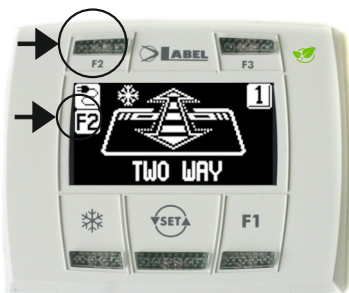


### IEROBEŽOTA ATVĒRŠANA ZIEMAS LAIKĀ

#### Samazina atvēršanās platumu.

Lai samazinātu atvēršanās platumu ziemas laikā, nospiediet vienreiz ;  
 simbols displejā liecina, ka šī funkcija ir ieslēgta.

Lai atspējotu samazināto atvēršanās platumu ziemas laikā, vēlreiz nospiediet



### F2

#### KĪMIĶA ATVĒRŠANA

##### Ātver durvis par dažiem centimetriem.

(Tikai tad, ja uzstādīšanas laikā lietotāja panelī bijusi iespējota ķīmiķa funkcija.)

Lai iespējotu ķīmiķa atvēršanas funkciju, nospiediet vienreiz F2 pogu.

Displejā parādīsies F2 simbols.

Lai atspējotu ķīmiķa atvēršanas funkciju, vēlreiz nospiediet F2 pogu.

Displejā izdzīsies F2 simbols.



### F1

#### Durvju atvēršanas komanda

Nospiežot F1 pogu, durvis atvērsies.

Nospiežot F1 pogu, durvis tiek atvērtas, pat ja izvēlēta "NAKTS SASLĒGŠANAS" programma (ja pariezi iestatīts lietotāja elektroniskais kontroles centrs).



### F3

#### Izmanto tikai tad, ja ET-DSEL digitālais programmētājs vada divas automātiskās durvis


ET-DSEL digitālais programmētājs neatkarīgi vada divu automātisko ETERNA 90/150 slīddurvju darbību.

Nospiežot F3 pogu, iespējams izvēlēties durvis, kurām programma tiek iestatīta.



Ekrānā parādās cipars 1, kad tiek izvēlētas 1. durvis; ekrānā parādās cipars 2, ja tiek izvēlētas 2. durvis.

## 5) KĻŪDU UN DARBĪBAS PROBLĒMU PAZIŅOJUMI

PROBLĒMA	VISTICAMĀKAIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Durvis atveras, bet neaizveras ciet.	Kustības radari vai aizvēršanas drošība sensors uztver priekšmetu vai cilvēku.	Pārbaudiet, vai radari vai sensori nav aktivizēti.
Durvis atveras ļoti lēnu.	Atvēršanas drošības sensors uztver šķērsli.	Atrodiet un izņemiet šķērsli.
Durvis nereaģē uz atvēršanas komandām.	MANUĀLI DARBINĀMO DURVJU funkcija var būt aktivizēta.	Pārbaudiet programmu selektora iestatījumus.
Durvis apstājas gājiena laikā un maina kustības virzienu.	Durvis kustības gaitā atklāj šķērsli.	Atrodiet un izņemiet šķērsli.
	Mehānisms kustības laikā konstatē berzi.	Pareizi uzstādiet mehānismu; lai to izdarītu, sazinieties ar servisa centru.
Elektroniskā kontroles iekārta izdod vairākkārtīgus skaņas signālus, un durvis strādā ar neregulārām darbībām.	Defekts ir atkarīgs no skaņas signālu skaita un garuma.	Sazinieties ar servisa centru, lai atrisinātu problēmu.
Displejā parādās  simbols.	Sistēma ir atklājusi iekārtas darbības kļūdu.	Sazinieties ar servisa centru, lai atrisinātu problēmu.

Ja novēroti darbības traucējumi, klientam jāsaazinās ar klientu atbalsta dienestu un jāizmanto durvis manuāli bez strāvas pievades.

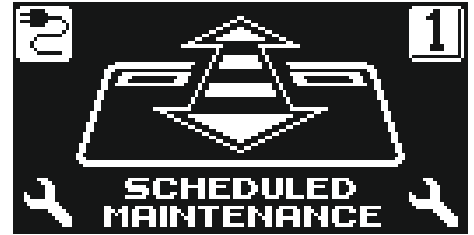


## 6) UZTURĒŠANA

---

Lai nodrošinātu automātisko durvju ilgtspēju un drošu darbību, jāievēro apkopes plāns. Mēs iesakām parakstīt tehniskās apkopes līgumu, kas paredz to, ka sistēmu periodiski pārbauda specializēts tehniskais personāls.

Ja lietotājam ir ET-DSEL programmu selektors, lietotājs tiks brīdināts par veicamo apkopi, atainojot displejā paziņojumu "PLĀNOTĀ APKOPE".



Katru tehniskās apkopes darbību reģistrē tehniskās apkopes reģistrā. Gala lietotājam atļauts tīrīt tikai stikla virsmas, durvju profilus un, ja nepieciešams, kustības un klātbūtnes sensorus, veicot šīs darbības ar saslēgtām durvīm.

## 7) ATBRĪVOŠANĀS

---

Derīguma termiņa beigās no sistēmas jāatbrīvojas saskaņā ar nacionālajiem noteikumiem. Šajā sakarā iesakām sazināties ar specializētiem pakalpojumu sniedzējiem.



**LABEL servisa centrs**

**Kontakti:**

Tālrunis: +371 66 90 02 72

Tālrunis: +371 26 36 56 35

Dzelzavas iela 120Z, LV1021, Rīga

E-pasts: [info@doorsolutions.lv](mailto:info@doorsolutions.lv)